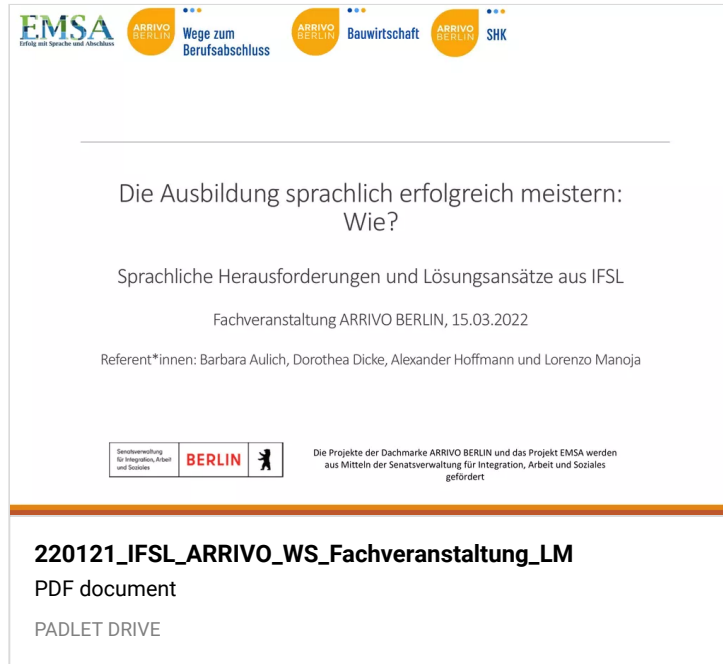


# Die Ausbildung sprachlich erfolgreich meistern: Wie?

Padlet zum Workshop über IFSL auf der ARRIVO Fachveranstaltung am 15.03.22

LORENZO MANOJA FEB 21, 2022 02:26PM

## Einführung



EMSA  
Förderung sprachlicher Abschlüsse

ARRIVO BERLIN  
Wege zum Berufsabschluss

ARRIVO BERLIN  
Bauwirtschaft

ARRIVO BERLIN  
SHK

Die Ausbildung sprachlich erfolgreich meistern:  
Wie?

Sprachliche Herausforderungen und Lösungsansätze aus IFSL

Fachveranstaltung ARRIVO BERLIN, 15.03.2022

Referent\*innen: Barbara Aulich, Dorothea Dicke, Alexander Hoffmann und Lorenzo Manoja

Sondermaßnahme für Integration, Arbeit und Soziales  
BERLIN

Die Projekte der Dachmarke ARRIVO BERLIN und das Projekt EMSA werden aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales gefördert

220121\_IFSL\_ARRIVO\_WS\_Fachveranstaltung\_LM  
PDF document  
PADLET DRIVE

## Welche Strukturen auf der Satzebene machen diesen Text für die Zielgruppe besonders schwierig?

Haupt- und Nebensatzkonstruktionen z.B. gleich erster Satz  
— ANONYMOUS

## Wie würden Sie die Lernenden an den Inhalt sprachlich heranführen (vor dem Lesen)?

Bildliche Darstellung von Fachbegriffen — LORENZO MANOJA

Spiel draus machen, anhand von Textauszügen Schwierigkeit auf Deutschmuttersprachler deutlich machen — LORENZO MANOJA

mit Materialien arbeiten, Holzarten in unterschiedlichen Stadien, haptisch nachvollziehbar machen — LORENZO MANOJA

mit Gegenständen aus dem Alltag, Möbeln, Zeitung, Büchern, darüber fachliche Inhalte herleiten — LORENZO MANOJA

## Gruppe 1: Fachtexte



ARRIVO BERLIN  
Wege zum Berufsabschluss

Das Projekt ARRIVO BERLIN fördert sprachliche Abschlüsse und aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales gefördert

Sondermaßnahme für Integration, Arbeit und Soziales  
BERLIN

ARBEIT UND BILDUNG  
KOLLEKTIV

Fachveranstaltung ARRIVO BERLIN am 15.03.2022

Workshop: Die Ausbildung sprachlich erfolgreich meistern: Wie?  
Integriertes Fach- und Sprachlernen (IFSL)  
Gruppenarbeit: Sprachliche Hürden bei Fachtexten

Sprachlernziel: „Kann sich Fachtexte erschließen und den Inhalt mit eigenen Worten wiedergeben“  
Bereich: Holzhandwerk  
Quelle: raumprobe.com

Zielgruppe: junge Nicht-Muttersprachler\*innen mit Deutschkenntnissen A2-B1, die einen Vorbereitungskurs auf die Ausbildung im Holzhandwerk absolvieren.

Lesen Sie den folgenden Auszug aus einem informativ-erklärenden Fachtext.

Anweisungen Gruppe 1 - Fachtexte  
PDF document  
PADLET DRIVE

## Wie würden Sie den Text sprachlich entlasten, an die Lernenden anpassen, bzw. mit den o.g. Strukturen und unbekanntem Wortschatz umgehen?

gemeinsam Lesen und gliedern, den Aufbau mit Stift anleuchten  
— LORENZO MANOJA

nur Hauptsätze benutzen, mit Überschriften arbeiten, Hauptinformationen, Unterthemen — LORENZO MANOJA

## Wie würden Sie das sprachliche Können der Lernenden (v.a. bezüglich Erschließung und Wiedergabe von Inhalt) verbessern?

Gerippe dastehen lassen, Textart erklären - wichtige Begrifflichkeiten klären, Fachtermini erst mal weglassen  
— LORENZO MANOJA

Memory-Spiel mit wichtigen Fachbegriffen, Begriffe benennen und Baumstamm vervollständigen, Puzzler fertigen — LORENZO MANOJA

IFSL bei ARRIVO BERLIN Übungswerkstätten  
 Bereich Holzhandwerk  
 Sprachlernziel: „Kann sich Fachtexte erschließen und den Inhalt mit eigenen Worten wiedergeben“  
 Autor: Lorenzo Manoja  
 Datum: 01.11.2021  
 Quelle: raumprobe.com - aufbauend auf einer Vorlage des Projekts ARRIVO BERLIN Übungswerkstätten

**Wortschatzarbeit und Texterschließung zum Thema Holz**

Was sieht man auf dem Bild? Sprechen Sie im Kurs.

„Auf dem Bild sieht man...“  
 „Man sieht auch...“

Sammeln Sie im Kurs alle Nomen mit Artikel. Ihr\*e Lehrer\*in hilft.  
 Sie können die Nomen in die Tabelle schreiben.

**Achten Sie auf Komposita!**  
 Bei Komposita bestimmt das letzte Wort von links den Artikel:  
 der Pfahl, die Wurzel:  
**die Pfahlwurzel!**

**211101\_IFSL\_ARRIVO\_Was ist Holz\_Übungswerkstätten**

PDF document

PADLET DRIVE

Sprecher\*innen geben die Bestimmungen der Arbeitsaufträge vor, die Teilnehmer\*innen verstehen und in eigenen Worten wiedergeben“

Autor: Lorenzo Manoja

Datum: 21.12.2021

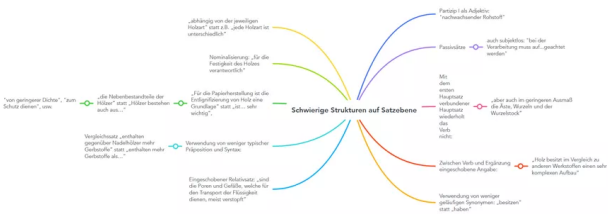
Quelle: „Arbeitsschutz Kompakt – Arbeiten mit Handwerkszeugen“, Nr. 009, Stand 06/2015, Berufsgenossenschaft Holz und Metall



**211214\_IFSL\_ARRIVO\_Arbeitssicherheit**

PDF document

PADLET DRIVE



**Workshop 8 Breakoutroom 1 Fachtexte - Erwartungshorizont als Mindmap**

PDF document

PADLET DRIVE

# Gruppe 2: Lernort Werkstatt

## Wie sollten Sie (bzw. der Ausbilder) Kommunizieren?

Geben Sie Zeit zum Verstehen, Wiederholen und Notizen machen. – ANONYMOUS

Reden Sie langsam und deutlich, bauen Sie Pausen ein. – ANONYMOUS

Beachten Sie die zeitliche Reihenfolge eines Arbeitsauftrages. – ANONYMOUS

Vermeiden Sie komplexe Satzstrukturen – ANONYMOUS

Vermeiden Sie Sarkasmus und Ironie. – ANONYMOUS

Korrigieren Sie Fehler ohne zu demotivieren. – ANONYMOUS

## Welche Hilfsmittel können Sie einsetzen?

Setzen Sie Bilder und Visualisierungen ein. – ANONYMOUS

Beschreiben Sie zentrale Abläufe und Sicherheitsvorkehrungen in einfacher Sprache und stellen Sie diese auch schriftlich zur Verfügung. – ANONYMOUS

Ermutigen Sie zu dem Einsatz von Vokabelheften. – ANONYMOUS

Setzen Sie Sprachmittler ein. – ANONYMOUS



**IFSL\_ARRIVO\_WS\_Fachveranstaltung\_Hoffmann\_Zusammenfassung**

PDF document

PADLET DRIVE

# Gruppe 3: Für und Wider von Online-Lernen

## Welche Voraussetzungen sind für erfolgreiches Online- Lernen erforderlich?

Hardwarevoraussetzungen: mindestens Tablet; Handy nicht so gut  
– EMSA2

PC rechner oder Laptop mit stabiler Internetverbindung – EMSA2

Computer-affin sein reicht nicht aus – EMSA2

viele Bilder nicht so kompliziert lieber weniger als zuviel logischer  
Aufbau ist wichtig – EMSA2

leichte Handhabung, leichten Zugang – EMSA2

Benutzerfreundlichkeit – EMSA2

Ruhe, Rückzugsort, lernförderliche Umgebung – EMSA2

## Welche Programme (Tools) nutze ich für Online- Lernen?

nach Ausprobieren verschiedener Programme: zoom – DDICKE

padlet – DDICKE

Lernraum Berlin, MS Teams – DDICKE

skype – DDICKE

schuleigene Clouds – DDICKE

Aufgaben per E-Mail einreichen, Aufgaben persönlich in Schulen  
abholen – DDICKE

simple club – DDICKE

App "Ein Tag in der Pflege" – DDICKE

## Welche Lernziele können mit Apps erreicht werden?

Am Ball bleiben, motiviert bleiben, umstellen, überbrücken  
– EMSA2

Sprechen, Präsentationen machen, Hörverstehen über Audio-  
Dateien, Schreiben über kollaboratives Schreiben, kleinschrittig  
vorgehen, nicht überfordern – EMSA2

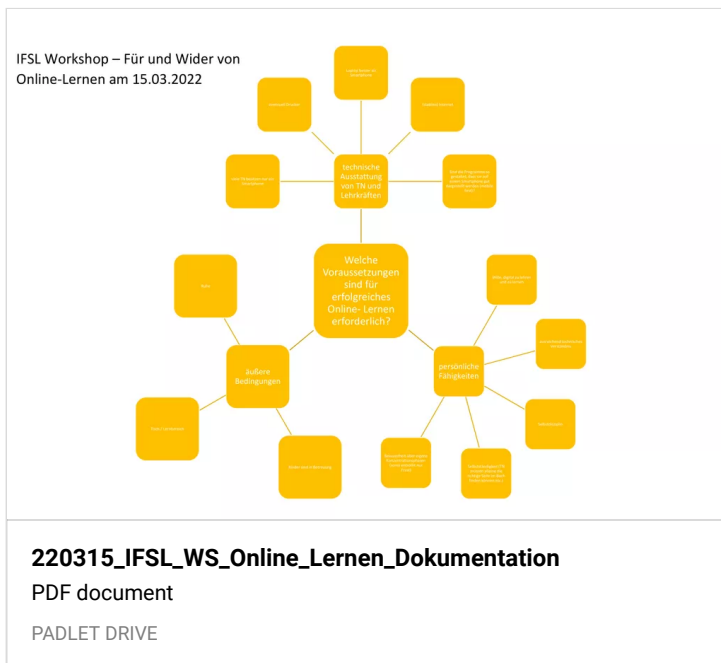
Wiederholungen durchführen kann individuell genutzt werden  
– EMSA2

Apps: für Smartphones gut, weil Schriftgrößen und Formate  
angepasst werden können – EMSA2

Vokabeltrainer: Wortschatz trainieren gute Apps – EMSA2

Apps: Vorteil, es ist mobil – EMSA2

Lernapp für Schüler\*innen: Simpleclub – EMSA2



## Austausch

### Weitere Ergänzungen aus der Abschlussrunde

übergreifend: sprachliche Reduktion durch Bilder oder Anfassen,  
Überforderung durch sprachliche oder inhaltliche Entzerrung  
vermeiden – DDICKE

\*\*\*\*\*